РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПЛАТЕЖНОГО ТЕРМИНАЛА

IWL220 GPRS/BLUETOOTH

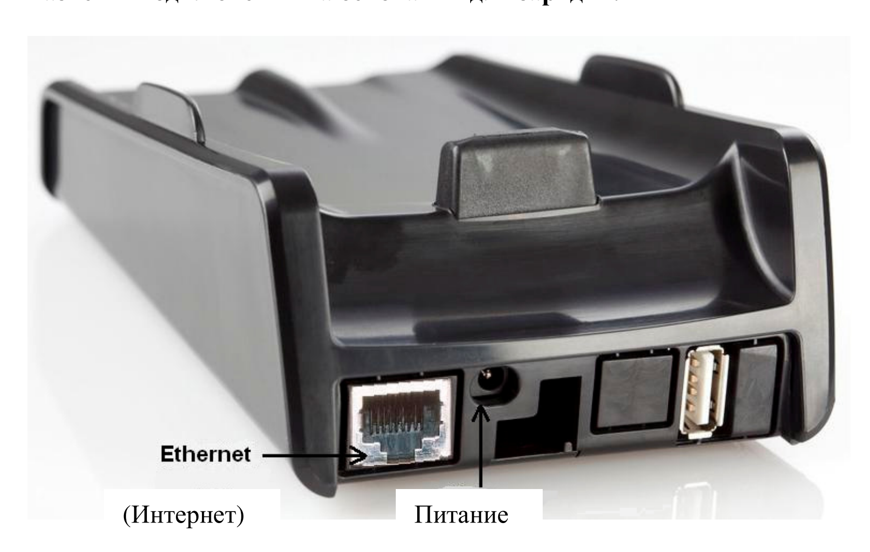


СОДЕРЖАНИЕ

1. ПОДГОТОВКА НОВОГО ПЛАТЕЖНОГО ТЕРМИНАЛА К РАБОТЕ

- Извлеките терминал и основание для зарядки из упаковки.
- **Новый платежный терминал уже подготовлен к работе. Нет необходимости изменять данные в терминале, или загружать в него новые программы.**
- Подключите кабель компьютерной сети к разъему ETHERNET на основании для зарядки.
- Подсоедините кабель блока питания к основанию для зарядки. Подключите блок питания к сети.

Разъемы подключения на основании для зарядки.



Клавиши меню



Перезагрузка

Для выполнения перезагрузки одновременно нажмите на ЖЕЛТУЮ кнопку и кнопку ТОЧКА.

2. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СДЕЛКИ С ЧИП-КАРТОЙ

2.1 ПРОДАЖА

ДЕЙСТВИЯ	ТЕРМИНАЛ
Терминал в режиме ожидания	Sveiki
Введите окончательную сумму сделки Например, 319 (3.19 EUR) Введя сумму, нажмите **зеленую** клавишу (ENTER)	**Suma (EUR)** Įveskite sumą... 3,19
На экране отображается сумма и логотип бесконтактного платежа • Попросите клиента вставить чип-карту в считыватель	Pateikite kortelę 3,19 EUR
Если терминал предлагает выбор языка, владелец карты должен при помощи клавиш со **стрелками** на панели меню выбрать подходящий язык и затем подтвердить выбор при помощи **зеленой** клавиши (ENTER).	Pasirinkite kalbą English Estonian Russian Latvian
Если у карты несколько функций, они будут указаны на экране. Владелец карты должен при помощи клавиш со **стрелками** на панели меню выбрать подходящую функцию и затем подтвердить выбор при помощи **зеленой** клавиши (ENTER). **Если карта обладает всего одной функцией, выбор на экране не отображается.**	Pasirinkite AID VISA CREDIT VISA DEBIT
Если терминал запрашивает PIN-код, клиент должен ввести PIN-код с клавиатуры. • Если при вводе кода была допущена ошибка, при помощи желтой клавиши можно удалить введенные цифры и повторно ввести PIN-код. • Если терминал не запрашивает PIN-код, соответствующая картинка на экране не появится	Įveskite PIN 3,19 EUR -

Терминал начнет выполнять автоматический контроль и на экране появятся следующие сообщения:

Если PIN-код введен правильно, терминал устанавливает соединение с контрольным центром и автоматически осуществляет контроль.	PIN teisingas Prisijungimas... Prašome palaukti
Терминал получил ответ из контрольного центра.	Lauk. astak… Prašome palaukti
Удалите карту из терминала	Operacija atlikta Išimkite kortelę
В конце сделки терминал запросит подтверждение печати второй квитанции. После нажатия на красную клавишу квитанция покупателя не распечатывается.	Paimkite kvitą is nusp. klavišą

Квитанция продавца	Квитанция покупателя
Terminalas PREKINIS PAVADINIMAS ADRESAS Reg 12345673 Biuras 101 Terminalo ID HPC11111 Mok. Kortelė VISA AID: A0000000012345 PAN: ************0017 CID: 40 TC:95D248A23412E422 TVR: 0000000000 TSI:0000 CVMR:000000 **OPERACIJA** Kvitas:123456 Laikas:12.09.2013 13:28:04 Autoriz. nr.: 123223 T1 **SUMA: 3.19 EUR** **APMOKĖTA** PIN ĮVESTAS TEISINGAI .... Asm.tap.kort.( ) Vair.teisės ( ) Pasas( ) kt. Nr:	Sveiki! Terminalas PREKINIS PAVADINIMAS ADRESAS Reg 12345673 Biuras 101 Terminalo ID HPC11111 Mok. Kortelė VISA AID: A0000000012345 PAN: ************0017 CID: 40 TC:95D248A23412E422 TVR: 0000000000 TSI:0000 CVMR:000000 **OPERACIJA** Kvitas:123456 Laikas:12.09.2013 13:28:04 Autoriz. nr.: 123223 T1 **SUMA: 3.19 EUR** **APMOKĖTA** PIN ĮVESTAS TEISINGAI Išsaugokite kvito kopiją saskaitos išrašo patikrinimui Viso gero!

Примечания:

ПЕРВАЯ КВИТАНЦИЯ ОСТАЕТСЯ ПРОДАВЦУ, ВТОРАЯ ПЕРЕДАЕТСЯ ПОКУПАТЕЛЮ

- Сделку можно прервать, нажав на КРАСНУЮ кнопку.
- Если при вводе суммы допущена ошибка, ее можно исправить, нажав на ЖЕЛТУЮ клавишу.
- Если терминал выполнил проверку PIN-кода, на квитанции будет напечатано «PIN ĮVESTAS TEISINGAI»
- Если на квитанции нет места для подписи и номера документа, нет необходимости требовать подпись или документ у владельца карты.

Если по какой-либо причине авторизация не была выполнена, будет распечатано сообщение об ошибке с кодом ошибки и пояснением.

2.2 УСТНАЯ АВТОРИЗАЦИЯ

Если по какой-либо причине авторизация не была выполнена (терминал не может установить соединение с банком или получает от банка соответствующий ответ), терминал может задать продавцу вопрос («**Звонить в банк?**») «**Skambinti į banką?**»

Если продавец выбирает ответ «Taip» (нажав на **зеленую** клавишу), терминал распечатывает необходимые данные в отношении сделки, которые следует сообщить, позвонив в службу поддержки клиентов Nets Estonia AS по телефону 6 711 444.	**Referral** Skamb. į banką? Ne Taip

Служба поддержки клиентов зарегистрирует сделку вручную и в ответ передаст код авторизации, который следует ввести в терминал.	**Autor. kodas** 1234123412341234 **-** Galioja:1114 (mmMM)
В конце сделки терминал запросит подтверждение печати второй квитанции. После нажатия на красную клавишу квитанция покупателя не распечатывается.	Paimkite kvitą is nusp. klavišą

Сделка успешно совершена.

Примечания:

- Сделку можно прервать, нажав на КРАСНУЮ кнопку.
- Если при вводе суммы или номера карты допущена ошибка, ее можно исправить, нажав на ЖЕЛТУЮ клавишу.
- Для ввода букв нажимайте на соответствующую клавишу до тех пор, пока не появится нужная буква.

Пример: Если необходимо ввести 00001N, наберите на клавиатуре 00001, и нажимайте на кнопку 6 до тех пор, пока на экране не появится буква N.

2.3 ОТМЕНА

Для отмены сделки действуйте следующим образом:

ДЕЙСТВИЯ	ТЕРМИНАЛ
Терминал находится в режиме ожидания. Нажмите на **крайнюю левую** клавишу на панели меню.	Sveiki
В меню выберите «Аннулирование» («Anuliuoti») (для перемещения по меню используйте клавиши ▼ ▲ или средние клавиши на панели меню) и нажмите на **зеленую** клавишу (ENTER)	**Operacijos** 1-Siųsti 2-Anuliuoti 3-Kortelės operac 4-Rankin įvedimas ⇩
Введите номер квитанции, которую хотите отменить, и нажмите на **зеленую** клавишу (ENTER). Если номер квитанции введен не будет, терминал аннулирует последнюю сделку.	**Anuliavimas** Kvito Nr. Nr: -
Терминал запросит подтверждение отмены. Для продолжения нажмите < Taip > или **зеленую** клавишу (ENTER) Для отказа от отмены нажмите < Ne > или **красную** клавишу (CANCEL)	**Anuliuoti?** PAN:************0001 Suma: 3.19 EUR Oper. Nr. 00001N Ne Taip
Чип-карту следует вставить в считывающее устройство терминала.	Pateikite kortelę -3,19 EUR
Удалите карту из терминала.	Kortelė tinka Išimkite kortelę

Терминал начнет выполнять автоматический контроль и на экране появятся следующие сообщения:

Терминал набирает номер контрольного центра и автоматически осуществляет контроль.	Prisijungimas... Prašome palaukti
Терминал получил ответ из контрольного центра.	Lauk. astak... Prašome palaukti
В конце сделки терминал запросит подтверждение печати второй квитанции. После нажатия на красную клавишу квитанция покупателя не распечатывается.	Paimkite kvitą is nusp. klavišą

Отмена сделки выполнена.

Квитанция продавца

```
Terminalas

PREKINIS PAVADINIMAS
ADRESAS
Reg 12345673 Biuras 101
Terminalo ID HPC11111
Mok. Kortelė
VISA
AID: A0000000012345
PAN: ************0017
CID: 40 TC:95D248A23412E422
TVR: 0000000000 TSI:0000 CVMR:000000

PATAISYMAS
Kvitas:123456
Laikas:12.09.2013 13:28:04
Autoriz. nr.:  123223  T1

SUMA:              -3.19 EUR
```

Квитанция покупателя

```
Sveiki!
Terminalas

PREKINIS PAVADINIMAS
ADRESAS
Reg 12345673 Biuras 101
Terminalo ID HPC11111
Mok. Kortelė
VISA
AID: A0000000012345
PAN: ************0017
CID: 40 TC:95D248A23412E422
TVR: 0000000000 TSI:0000 CVMR:000000
PATAISYMAS
Kvitas:123456
Laikas:12.09.2013 13:28:04
Autoriz. nr.:  123223  T1

SUMA:              -3.19 EUR

Išsaugokite kvito kopiją saskaitos
išrašo patikrinimui
Viso gero!
```

Примечания:

- Отменить можно только сделки, находящиеся в памяти терминала.
- Если сделка уже была отменена ранее, или ее нет в памяти терминала (например, она была отправлена в банк вместе со сделками прошлого дня), на экране терминала появится сообщение: **Nerasta, operacija … Nusp. klavišą**

3. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СДЕЛКИ С БЕСКОНТАКТНОЙ КАРТОЙ

3.1 ПРОДАЖА

ДЕЙСТВИЯ	ТЕРМИНАЛ
Терминал в режиме ожидания	Sveiki
Введите окончательную сумму сделки Например, 319 (3.19 EUR) Введя сумму, нажмите **зеленую** клавишу (ENTER)	**Suma (EUR)** Įveskite sumą... 3,19
На экране отображается сумма и логотип бесконтактного платежа • **В случае сделки с использованием бесконтактной карты, карту следует поместить рядом с экраном**	Pateikite kortelę 3,19 EUR

Терминал начнет выполнять автоматический контроль и на экране появятся следующие сообщения:

Терминал набирает номер контрольного центра и автоматически осуществляет контроль.	Prisijungimas... Prašome palaukti
Терминал получил ответ из контрольного центра.	Lauk. astak… Prašome palaukti
Терминал получил ответ из контрольного центра.	Operacija atlikta
В конце сделки терминал запросит подтверждение печати второй квитанции. После нажатия на красную клавишу квитанция покупателя не распечатывается.	Paimkite kvitą is nusp. klavišą

Сделка успешно выполнена.

Примечания:

Если сумма слишком велика для выполнения бесконтактного платежа, терминал попросит воспользоваться чипом карты	Informacija Įstatykitę kortelę į kortelių skaitytuvą
Вставьте карту в считывающее устройство и выполните платеж, как в случае с обычной сделкой при помощи карты с чипом	Kortelės operac 11,00 EUR Pateikite kortelę

Квитанция продавца

```
Terminalas

PREKINIS PAVADINIMAS
ADRESAS
Reg 12345673 Biuras 101
Terminalo ID HPC11111
Mok. Kortelė
'Mastercard' Contactless
MasterCard
AID: A0000000012345
PAN: ************0017
CID: 40 TC:95D248A23412E422
TVR: 0000000000 TSI:0000 CVMR:000000

OPERACIJA
Kvitas:123456
Laikas:12.09.2013 13:28:04
Autoriz. nr.:  123223  T1

SUMA:                3.19 EUR

APMOKĖTA
```

Квитанция покупателя

```
Sveiki!
Terminalas

PREKINIS PAVADINIMAS
ADRESAS
Reg 12345673 Biuras 101
Terminalo ID HPC11111

Mok. Kortelė
'Mastercard' Contactless
MasterCard
AID: A0000000012345
PAN: ************0017
CID: 40 TC:95D248A23412E422
TVR: 0000000000 TSI:0000 CVMR:000000

OPERACIJA
Kvitas:123456
Laikas:12.09.2013 13:28:04
Autoriz. nr.:  123223  T1

SUMA:                3.19 EUR

APMOKĖTA
Išsaugokite kvito kopiją saskaitos išrašo
patikrinimui
Viso gero!
```

Примечания:

ПЕРВАЯ КВИТАНЦИЯ ОСТАЕТСЯ ПРОДАВЦУ, ВТОРАЯ ПЕРЕДАЕТСЯ ПОКУПАТЕЛЮ

- Сделку можно прервать, нажав на КРАСНУЮ кнопку.
- Если при вводе суммы допущена ошибка, ее можно исправить, нажав на ЖЕЛТУЮ клавишу.
- Если на квитанции нет места для подписи и номера документа, нет необходимости требовать подпись или документ у владельца карты.

ДЕЙСТВИЯ	НА ЭКРАНЕ
Если терминал печатает на квитанции полосу для подписи, тогда продовец должен попросить у клиента подпись и номер документа. Затем терминал просит **проверить подлинность подписи** (подпись должна совпадать с подписью в документе)	Reikal. parašas Paimkite kvitą ir nusp. klavišą
Если подпись верна, нажмите **Taip** и таким образом сделка будет завершена. Если подпись не верна, нажмите **Ne** . Терминал выведит сообщение об ошибке и превет сделку.	Parašas teisingas? **Ne** **Taip**

Если по какой-либо причине авторизация не была выполнена, будет распечатано сообщение об ошибке с кодом ошибки и пояснением.

```
KLAIDOS PRANEŠ.
Terminalas
PREKINIS PAVADINIMAS
ADRESAS
Reg: 12345673 Biuras: 101
Terminalo ID IWL11111
Mok. Kortelė
'Mastercard' Contactless
MasterCard
AL: MASTERCARD
AID: A0000000012345
PAN: ************0017
CID: 40 TC:95D248A23412E422
OPERACIJA
Kvitas:123456
Laikas:12.09.2013 13:28:04
Bankas: 110 – Neteisinga suma
Grąžinti kort.!

OPERACIJA NEPAVYKO
```

3.2 УСТНАЯ АВТОРИЗАЦИЯ

Устная авторизация выполняется также, как и для чип-карты. См. пункт 2.2.

3.3 ОТМЕНА

Для отмены сделки действуйте следующим образом:

ДЕЙСТВИЯ	ТЕРМИНАЛ
Терминал находится в режиме ожидания. Нажмите на **крайнюю левую** клавишу на панели меню.	Sveiki
В меню выберите «Аннулирование» («Anuliuoti») (для перемещения по меню используйте клавиши ▼ ▲ или средние клавиши на панели меню) и нажмите на **зеленую** клавишу (ENTER)	**Operacijos** 1-Siųsti 2-Anuliuoti 3-Kortelės operac 4-Rankin įvedimas ⇩
Введите номер квитанции, которую хотите отменить, и нажмите на **зеленую** клавишу (ENTER). Если номер квитанции введен не будет, терминал аннулирует последнюю сделку.	**Anuliavimas** Kvito Nr. Nr: -
Терминал запросит подтверждение отмены. Для продолжения нажмите < Taip > или **зеленую** клавишу (ENTER) Для отказа от отмены нажмите < Ne > или **красную** клавишу (CANCEL)	**Anuliuoti?** PAN:************0001 Suma: 3.19 EUR Oper. Nr. 00001N Ne Taip

В случае бесконтактного платежа для отмены сделки карта терминалу не требуется!

Терминал начнет выполнять автоматический контроль и на экране появятся следующие сообщения:

Терминал набирает номер контрольного центра и автоматически осуществляет контроль.	Prisijungimas... Prašome palaukti
Терминал получил ответ из контрольного центра.	Lauk. astak… Prašome palaukti …
В конце сделки терминал запросит подтверждение печати второй квитанции. После нажатия на красную клавишу квитанция покупателя не распечатывается.	Paimkite kvitą is nusp. klavišą

Отмена сделки выполнена.

Примечания:

- Отменить можно только сделки, находящиеся в памяти терминала.
- Если сделка уже была отменена ранее, или ее нет в памяти терминала (например, она была отправлена в банк вместе со сделками прошлого дня), на экране терминала появится сообщение: **Nerasta, operacija … Nusp. klavišą**

Квитанция продавца

```
              Terminalas

PREKINIS PAVADINIMAS
ADRESAS
Reg 12345673 Biuras 101
Terminalo ID HPC11111
            Mok. Kortelė
     'Mastercard' Contactless
MasterCard
AL: MASTERCARD
AID: A0000000012345
PAN: ************0017
CID: 40 TC:95D248A23412E422
TVR: 0000000000 TSI:0000 CVMR:000000
            PATAISYMAS
Kvitas:123456
Laikas:12.09.2013 13:28:04
Autoriz. nr.:  123223  T1

SUMA:              -3.19 EUR
```

Квитанция покупателя

```
                Sveiki!
              Terminalas

PREKINIS PAVADINIMAS
ADRESAS
Reg 12345673 Biuras 101
Terminalo ID HPC11111
            Mok. Kortelė
     'Mastercard' Contactless
MasterCard
AL: MASTERCARD
AID: A0000000012345
PAN: ************0017
CID: 40 TC:95D248A23412E422
TVR: 0000000000 TSI:0000 CVMR:000000
            PATAISYMAS
Kvitas:123456
Laikas:12.09.2013 13:28:04
Autoriz. nr.:  123223  T1

SUMA:              -3.19 EUR

 Išsaugokite kvito kopiją saskaitos išrašo
              patikrinimui
              Viso gero!
```

4. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СДЕЛОК С МАГНИТНОЙ КАРТОЙ

4.1 ПРОДАЖА

ДЕЙСТВИЯ	НА ЭКРАНЕ
Терминал находится в режиме ожидания. Введите окончательную сумму сделки, например, 319 (3.19 EUR). Введя сумму, нажмите **зеленую** клавишу (ENTER). Для исправления суммы нажмите на желтую клавишу. Для отмены сделки нажмите на красную клавишу.	Sveiki
Проведите картой клиента в считывателе.	**Pateikite kortelę** 3,19 EUR
	Prašome palaukti
Введите четыре последних цифры номера карты. Введя цифры, нажмите **зеленую** клавишу (ENTER). Терминал проверит, совпадают ли введенные цифры с информацией, записанной на магнитной полосе.	Keturi paskut. skaitm **-**

Терминал начнет выполнять автоматический контроль и на экране появятся следующие сообщения:

Терминал набирает номер контрольного центра.	Prisijungimas… Prašome palaukti
Терминал установил соединение с контрольным центром и автоматически осуществляет контроль.	Lauk. astak... Prašome palaukti
Терминал получил ответ из контрольного центра. Код ответа также отображается на экране.	Operacija atlikta
В конце сделки терминал запросит подтверждение печати второй квитанции. После нажатия на красную клавишу квитанция покупателя не распечатывается.	Paimkite kvitą is nusp. klavišą

Сделка успешно выполнена.

Квитанция продавца

```
         Terminalas

PREKINIS PAVADINIMAS
ADRESAS
Reg 12345673 Biuras 101
Terminalo ID HPC11111
         Mok. Kortelė
VISA
PAN: ************0017
         OPERACIJA
Kvitas 123456
Laikas 12.09.2013 13:28:04
Autoriz. nr.:  123223  T1

SUMA:                 3.19 EUR

          APMOKĖTA
          Parašas


    ..........................
Asm.tap.kort.( ) Vair.teisės ( )
Pasas( ) kt. Nr:
```

Название карты
Номер карты

Номер удостоверяющего личность документа, если сумма превышает контрольную границу, обозначенную в договоре о приеме платежных карт (заполняется вручную).

Квитанция покупателя

```
          Sveiki!

         Terminalas

PREKINIS PAVADINIMAS
ADRESAS
Reg 12345673 Biuras 101
Terminalo ID HPC11111
         Mok. Kortelė
VISA
PAN: ************0017
         OPERACIJA
Kvitas 123456
Laikas 12.09.2013 13:28:04
Autoriz. nr.:  123223  T1

SUMA:                 3.19 EUR

          APMOKĖTA
 Išsaugokite kvito kopiją saskaitos
       išrašo patikrinimui
         Viso gero!
```

Если по какой-либо причине авторизация не была выполнена, будет распечатано сообщение об ошибке с кодом ошибки и пояснением.

```
      KLAIDOS PRANEŠ.
         Terminalas
PREKINIS PAVADINIMAS
ADRESAS
Reg 12345673 Biuras 101
Terminalo ID HPC11111
         Mok. Kortelė
VISA
AID: A0000000012345
PAN: ************0017
CID: 40 TC:95D248A23412E422
TVR: 0000000000 TSI:0000 CVMR:000000
         OPERACIJA
Kvitas 123456
Laikas 12.09.2013 13:28:04
Bankas: 110 - Neteisinga suma
Grąžinti kort.!

     OPERACIJA NEPAVYKO
```

4.2 УСТНАЯ АВТОРИЗАЦИЯ

Устная авторизация выполняется также, как и для чип-карты. См. пункт 2.2.

4.3 ОТМЕНА

Для отмены сделки действуйте следующим образом:

ДЕЙСТВИЯ	НА ЭКРАНЕ
Терминал находится в режиме ожидания. Нажмите на **крайнюю левую** клавишу на панели меню.	Sveiki
В меню выберите «Аннулирование» («Anuliuoti») (для перемещения по меню используйте клавиши ▼ ▲ или средние клавиши на панели меню) и нажмите на **зеленую** клавишу (ENTER)	**Operacijos** 1-Siųsti 2-Anuliuoti 3-Kortelės operac 4-Rankin įvedimas
Введите номер квитанции, которую хотите отменить, и нажмите на **зеленую** клавишу (ENTER). Если номер квитанции введен не будет, терминал аннулирует последнюю сделку.	**Anuliavimas** Kvito Nr. Nr: **-**
Терминал запросит подтверждение отмены. Для продолжения нажмите < Taip > или **зеленую** клавишу (ENTER) Для отказа от отмены нажмите < Ne > или **красную** клавишу (CANCEL)	**Anuliuoti?** PAN:************0001 Suma: 3.19 EUR Oper. nr. - Ne Taip
Проведите карту клиента через считыватель.	**Pateikite kortelę** -3.19 EUR

Терминал начнет выполнять автоматический контроль и на экране появятся следующие сообщения:

Терминал набирает номер контрольного центра и автоматически осуществляет контроль.	Prisijungimas... Prašome palaukti
Терминал получил ответ из контрольного центра.	Lauk. astak...
В конце сделки терминал запросит подтверждение печати второй квитанции. После нажатия на красную клавишу квитанция покупателя не распечатывается.	Paimkite kvitą is nusp. klavišą

Отмена сделки выполнена.

Квитанция продавца

```
          Terminalas

PREKINIS PAVADINIMAS
ADRESAS
Reg 12345673 Biuras 101
Terminalo ID HPC11111
          Mok. Kortelė
VISA
AID: A0000000012345
PAN: ************0017
CID: 40 TC:95D248A23412E422
TVR: 0000000000 TSI:0000
CVMR:000000
          PATAISYMAS
Kvitas 123456
Laikas 12.09.2013 13:28:04
Autoriz. nr.:  123223  T1

SUMA:                -3.19 EUR
```

Квитанция покупателя

```
            Sveiki!
          Terminalas

PREKINIS PAVADINIMAS
ADRESAS
Reg 12345673 Biuras 101
Terminalo ID HPC11111
          Mok. Kortelė
VISA
AID: A0000000012345
PAN: ************0017
CID: 40 TC:95D248A23412E422
TVR: 0000000000 TSI:0000 CVMR:000000
          PATAISYMAS
Kvitas 123456
Laikas 12.09.2013 13:28:04
Autoriz. nr.:  123223  T1

SUMA:                -3.19
EUR

 Išsaugokite kvito kopiją saskaitos
        išrašo patikrinimui
          Viso gero!
```

Примечания.

- Отменить можно только сделки, находящиеся в памяти терминала.
- Если сделка уже была отменена ранее, или ее нет в памяти терминала (например, она была отправлена в банк вместе со сделками прошлого дня), на экране терминала появится сообщение: **Nerasta, operacija … Nusp. klavišą.**

5. ПОВТОРНАЯ РАСПЕЧАТКА

При необходимости терминал может распечатать копию квитанции/

ДЕЙСТВИЯ	НА ЭКРАНЕ
Терминал находится в режиме ожидания. Нажмите на **крайнюю левую** клавишу на панели меню.	Sveiki
В меню выберите «Копия квитанции» («Kvito kopija») (для перемещения по меню используйте клавиши ▼ ▲ или средние клавиши на панели меню) и нажмите на **зеленую** клавишу (ENTER)	**Operacijos** 1-Siųsti 2-Anuliuoti 3-Kortelės operac 4-Rankin įvedimas 5-Kvito kopija
Введите номер квитанции и нажмите на **зеленую** клавишу (ENTER). Если номер квитанции введен не будет, терминал распечатает последнюю сделку. Если такой квитанции нет, на экране появится сообщение «**Nerasta, operacija … Nusp. klavišą**»	**Kvito kopija** Kvito Nr. Nr: **-**
Оторвите квитанцию и нажмите любую клавишу.	Paimkite kvitą is nusp. klavišą

Примечание

- Повторно можно распечатать только сделки, осуществленные в течение дня.

6. ОТЧЕТЫ

ДЕЙСТВИЯ	НА ЭКРАНЕ
Терминал находится в режиме ожидания. Нажмите на **крайнюю левую** клавишу на панели меню.	Sveiki
В меню выберите «Info» (для перемещения по меню используйте клавиши ▼ ▲ или средние клавиши на панели меню) и нажмите на **зеленую** клавишу (ENTER)	**Operacijos** 1-Siųsti 2-Anuliuoti 3-Kortelės operac 4-Rankin įvedimas 5-Kvito kopija 6-Info
Выберите **Dienos uždarymas**, если хотите получить копию последнего отчета об отправке. Выберите **Esamos operac**, если хотите получить отчет по текущему дню, без отправки информации по сделкам. Выберите **Peržiūrėti oper**, если хотите получить подробную информацию по какой-либо квитанции.	**Info** 1-Dienos uždarymas 2-Esamos operac 3-Peržiūrėti oper

7. В КОНЦЕ ДНЯ

7.1 АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОТПРАВКА СДЕЛОК

Совершенные в течение дня сделки можно отправить в банк автоматически или вручную. Автоматическая отправка происходит в установленное в терминале время. Во время автоматической отправки совершать сделки нельзя!

В конце сеанса связи терминал выдает отчет об отправке, где будет указано число выполненных сделок и общая сумма.

```
            OPERAC. FAILAS
               Nr 1

Siuntimo laikas: 01.01.2011 1:00:00
PREKINIS PAVADINIMAS
ADRESAS
Term.: HPC11111 Reg.: 12345673 Biuras: 101
Valiuta: EUR (978)

Set            "VISA"
 Operacijos      1            3.19
 Atšaukta        1     ..........-3.19
 Viso            2            0.00
------------------------------------
 Operacijos      1            3.19
 Atšaukta        1           -3.19
 Viso            2            0.00

Received 1 pcs, 0.00 units
Operacijų išsiuntimas pavyko
```

ВНИМАНИЕ! ЕСЛИ В КОНЦЕ ОТЧЕТА НАПЕЧАТАНО СООБЩЕНИЕ ОБ ОШИБКЕ, СДЕЛКИ НЕ ДОШЛИ ДО БАНКА!

Автоматическая отправка не выполняется, если:

- после отправки последнего отчета сделки не выполнялись
- отправка не состоялась, поскольку терминал не был подключен к сети питания, или используемая терминалом телефонная линия была занята.

Если автоматическая отправка не удалась, вы можете:

- ОТПРАВИТЬ ИНФОРМАЦИЮ О СДЕЛКАХ ВРУЧНУЮ

Внимание! Если информацию о сделках не удается отправить несколько дней, свяжитесь со службой поддержки клиентов Nets Estonia.

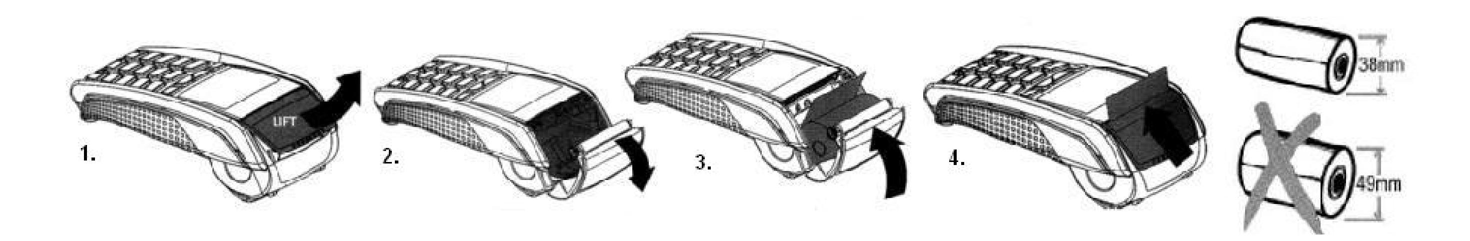
7.2 ОТПРАВКА СДЕЛОК ВРУЧНУЮ

ДЕЙСТВИЯ	НА ЭКРАНЕ
Терминал находится в режиме ожидания. Нажмите на **крайнюю левую** клавишу на панели меню.	Sveiki
В меню выберите «Отправка» («Siųsti») (для перемещения по меню используйте клавиши ▼ ▲ или средние клавиши на панели меню) и нажмите на **зеленую** клавишу (ENTER).	**Operacijos** 1-Siųsti 2-Anuliuoti 3-Kortelės operac 4-Rankin įvedimas
Если хотите отправить информацию о сделках, выберите «Taip» или нажмите на **зеленую** клавишу (ENTER)	**Operacijos** Siųsti operac.? Ar esate tikri? Ne Taip
Терминал набирает номер контрольного центра.	Prisijungimas... Prašome palaukti
Терминал отправляет информацию о сделках.	**Operacijos** Siųsti

В конце сеанса связи терминал выдает отчет об отправке, в котором будет указано число выполненных сделок и общая сумма.

8. ЗАМЕНА РУЛОНА БУМАГИ

Рулон бумаги необходимо заменить, если на квитанции появляется красная полоса. Используйте только специальную термобумагу.



1.-2. Откройте крышку отсека для рулона
3. Установите рулон бумаги на место
4. Закройте крышку, оторвите лишнюю бумагу